

Pfifferdaj 2008

«Mythes et légendes du Moyen Age»

Après les «Grandes découvertes et innovations» en 2007 c'est un moyen âge quelque peu plus mythique qui vous sera présenté le 7 septembre prochain. Le titre en dit long !!



Dans les forêts, elfes, fées, géants et lutins sont considérés par l'Église comme des êtres diaboliques. Dans les océans, les mers et les lacs, des monstres amphibies redoutables terrorisent les humains.

Les nains forment un peuple industrieux et laborieux vivant dans les grottes et mines souterraines. Souvent vieux et lourds, ils ont néanmoins la force de vingt hommes.

Quant à leurs contraires, les ogres, se nourrissant essentiellement de chair humaine, sont des géants cannibales.

Chevalier romain du III^{ème} siècle, Saint Georges délivra la princesse des griffes du Dragon et bénéficiera ainsi de la gratitude du Roi.

Les Walkyries, grandes et belles vierges guerrières, sont envoyées sur terre par Odin pour assister aux combats.

C'est par leurs chants mielleux que les sirènes, jeunes vierges marines, séduisent les marins.

En 1123, l'armée des morts a été aperçue à Molsheim, Colmar et Fribourg.

Monstres, sorcières ou lutins mal intentionnés seraient à l'origine des cauchemars.

Des hommes condamnés se transforment en loups-garous pendant les nuits de pleine lune.

Toutes ces créatures mythiques et bien d'autres sont à découvrir au cours du cortège historique.





- Retraite aux flambeaux suivie d'un bal en soirée gratuit au Jardin de Ville
- Fin d'après-midi et soirée : animation-danse par la Dancerie des Ribeaupierre

Dimanche 7 septembre

- Réveil par les ménestrels de l'harmonie municipale Vogésia à la Tour des Bouchers à 9h
- Animations musicales dans la Grand'Rue et sur toutes les places



- Marché médiéval dans la cour de l'ancienne Ecole des Filles

- Animations de rue avant le cortège

- **Cortège historique : départ place de la République à 15h**

- **Vin gratuit à la Fontaine place de l'Hôtel de Ville après le cortège**

- Réception à l'Hôtel de Ville

- Proclamation des résultats place de l'Hôtel de Ville

Lundi 8 septembre

- Aubade musicale et remise du traditionnel pain d'épices au premier Magistrat de la Ville place de l'Hôtel de Ville en fin d'après-midi

Dimanche 14 septembre

- Procession au pèlerinage Notre-Dame de Dusenbach - départ à 9h de la place de la Sinne



La direction artistique confiée à Jean LINNHOFF

Après une année d'études à l'école préparatoire d'Arts Plastiques à la Manufacture de Colmar, il rejoint la «Fachhochschul für Grafik und Design» de Münster en Allemagne pendant 5 années. Son diplôme d'illustrateur/designer en poche, il rentre à Colmar et débute une activité d'artiste indépendant.

Son style graphique qualifié de « Fantastique » lui permet de réaliser deux livres illustrés «Créatures de féerie» en 2001 et «Le pari de Till» en 2003.

Dans la région, à la suite d'une série d'expositions, c'est comme «dessinateurs de monstres» qu'il est reconnu. A Ribeauvillé, ses calicots ornant plusieurs façades à l'occasion de la Fête des Ménestriers ne sont pas passés inaperçus et ont été unanimement appréciés.

Il relève aujourd'hui un nouveau défi en assurant la direction artistique de l'édition 2008 du Pfifferdaj.



Programme de la Fête des Ménestriers

29 août au 14 septembre

- Illumination des Châteaux

30 août au 8 septembre

- Fête foraine au Jardin de Ville

Samedi 6 septembre

- Marché médiéval dans la cour de l'ancienne Ecole des Filles

Les Pépites d'art Salon des métiers d'art et Festival de rue



Samedi 5 juillet de 14h à 23h - Dimanche 6 juillet de 10h à 18h - entrée libre

Pour leur seconde édition Les Pépites d'art se dérouleront au Jardin de Ville de Ribeauvillé et à l'Espace Culturel Le Parc. 25 artisans, tous agréés par la Fédération Régionale des Métiers d'Art d'Alsace, vous présenteront leurs métiers au travers de leurs créations et vous expliqueront leurs démarches : verriers, potiers, céramistes, mosaïstes, ébénistes, maroquiniers, émailleurs, tapissiers, doreurs, tourneurs, restaurateurs de plafonds et de décors peints, joailliers, photographes, ...

Dans le jardin lui-même, la **Caravane des illuminés avertis** vous propose tout au long de la journée de nombreuses animations dans une atmosphère familiale, festive et artistique.



Au programme du week-end

■ **Espace Culturel Le Parc** : 25 artisans d'art présenteront leurs créations.

■ **«Livres et ratures»** : un spectacle de rue d'une durée de 25min pour tout public. C'est un livre aux dimensions surprenantes, 5 m de large pour 2 m de hauteur. Ses pages sont une invitation au voyage dans le temps et dans l'histoire, mais pour en savoir plus il faut venir le voir...



■ **«Le labyrintissu»** : un espace animé au cœur du Jardin de Ville, à traverser autant de fois qu'on le veut tout au long du week-end. On y croise des statues vivantes et des personnages immobiles : tout n'y est que pureté esthétique, légèreté, magie, rire et surprise...

■ **«L'atelier Glaise et la grande Mosaïque»** : ce sont deux performances populaires où les visiteurs à l'âme artistique, petits ou grands, pourront participer à la création d'œuvres collectives s'ils le souhaitent. N'en disons pas plus pour l'instant et préparez-vous à venir assembler, coller, sculpter, modeler...

■ **«Les lectures»** : dans un coin de verdure, à l'ombre des arbres, vous pourrez venir écouter et quelquefois participer à des lectures d'histoires, s'adressant tant aux enfants qu'aux adultes.

■ **«La Symphonie des petits outils»** : un spectacle de mise en musique d'outils, de l'acoustique à l'électro ; un concert pas comme les autres à venir découvrir les pieds dans l'herbe.

■ **«Le Baz'art Circus»** : spectacle de cirque de cette troupe de jeunes talents de Ribeauvillé. Ils présenteront leurs nouveaux spectacles tout au long du week-end.

■ **«Les Hopla Guys»** : concert de musique festive interprété de façon décalée par des "p'tits gars" parents de Bob Marley et de Roger Siffer, à 20h00.

■ **«Les Gadjo Michto»** : concert de jazz manouche aux accents de fanfare balkanique, à 21h30. Avec une performance de sculpture sur fer : flashes et gerbes d'étincelles garantis...

■ **"La Main de Métal"** : Christophe Fruh, artiste-feronnier d'art de la Caravane et de la FRE-MAA, habillera d'écorces de métal la main

qu'il a réalisée pour l'édition 2007. Cette performance en temps réel se déroulera à la tombée de la nuit en toile de fond du concert des Gadjo Michto.

■ **«La Roue de la Chance»** : la gloriette du Jardin de Ville retrouvera sa fonction d'origine, offrir un scène aux spectacles et concerts. Tout cet espace central sera animé par une sympathique troupe de «gens du voyage» des plus originaux. Ils nous viennent de loin avec leurs spectacles, leurs numéros, leurs tartines chaudes et leurs rafraîchissements. Ils nous apportent aussi un jeu des plus particuliers : La Roue de la Chance ! C'est un jeu gratuit où l'on gagne tout le temps, enfin presque... En tout cas on n'y perd jamais.

■ **«La Grande Fresque»** : Jean Linnhof et ses acolytes reviennent au festival pour réaliser une fresque : un même principe pour de nouveaux thèmes et supports. Ils peindront cette année sur un enchevêtrement de portes, ...portes ouvertes sur le rêve et la créativité...

■ **«...et plein d'autres surprises»** : Zerba et sa musique gipsy, Bachir et son thé à la menthe...

A noter : Tom Borocco, lithographe, sera parmi nous avec sa presse et ses dalles de pierres calcaires, pour le plaisir de tous. Avec la disponibilité et la passion qui l'animent, il imprimera des lithographies d'après un dessin de Jean sous les yeux des curieux ébahis...

Plus d'informations sur :

<http://www.ribonews.net>

<http://www.ribeauville.net>

25^e édition du Festival de Musique Ancienne de Ribeauvillé

Dimanche 14 septembre 2008 à 17h
Eglise Saint-Grégoire

Jean-Charles Ablitzer, *Grand orgue*
La Compagnie Musicale, dir. : **Josep Cabre**
Messe pour les Couvents de François Couperin et autres motets

François Couperin composa pour l'orgue, à l'âge de 20 ans, deux messes célèbres : la Messe des Paroisses et la Messe des Couvents. C'est cette dernière que Jean-Charles Ablitzer nous restitue aux Grandes Orgues de Saint-Grégoire. Un chef d'œuvre..., un orgue historique..., un organiste émérite... et, pour recréer l'ambiance musicale des lieux et de l'époque, les voix savantes et fraîches des «couventines» de Joseph Cabré. Un concert rare !

Dimanche 21 septembre 2008 à 17h
Eglise du Couvent

Le Concert Spirituel - dir. : **Hervé Niquet**
Faste des Cathédrales sous Louis XIV : un voyage musical de Paris à Strasbourg (Charpentier, de Brossard, Bouteiller)

Trois monuments prestigieux de l'art sacré... Trois maîtres de Chapelle, émérites compositeurs des 17^e et 18^e siècles... «Le Concert Spirituel», instigateur de ce mythique voyage musical, nous transporte de cathédrale en cathédrale, sur les ailes de cette musique porteuse d'un faste brillant certes, mais surtout d'un fervente et profonde piété.

Dimanche 28 septembre 2008 à 17h
Eglise protestante

Capilla Flamenca - dir. : **Dirk Snellings**

Dulcis Melancholia - Biographie musicale de Marguerite d'Autriche (1480-1530)

Son goût des arts, de la poésie, de la musique surtout, a apporté à Marguerite d'Autriche au fil des ans, comme une forme de sérénité. Sublime consolation de sa vie endeuillée. Cette «douce mélancolie» qu'illustrent les compositeurs de l'époque, la Capilla Flamenca nous la restitue avec un talent et une authenticité qui lui ont valu de nombreux et flatteurs prix et distinctions.

Dimanche 5 octobre 2008 à 17h
Eglise protestante

Kenneth Weiss, *clavecin*
Essercizi per gravicembalo de Domenico Scarlatti (1685-1757)

Doigté magique de Kenneth Weiss... Sonates gorgées de soleil et rythmes dansants issus de cette péninsule ibérique où vécut de longues années Scarlatti. Un récital chaleureux et virtuose. Un enchantement !

Samedi 11 octobre 2008 à 20h30
Eglise Saint-Grégoire

Discantus - *Alla Francesca*
Dir. : **Brigitte Lesne et Pierre Hamon**
Sur la terre comme au ciel - Anthologie du 12^e au 15^e siècles autour du thème du jardin médiéval et de ses métaphores sacrées et profanes

Voilà deux ensembles prestigieux pour qui le Moyen Age, ses musiciens, ses allégories, ses symboliques, sa mystique n'a plus guère de secrets. Découvrons avec eux aujourd'hui et avec quel ravissement !, la nostalgie du Paradis perdu, des chants d'amour pour Marie, la



Capilla Flamenca

Dame céleste, l'amour - courtois...- de la bien-aimée terrestre, et les danses du mai dans les jardins fleuris !

Samedi 18 octobre 2008 à 20h30
Eglise du Couvent

Ensemble Clément Janequin
dir. : **Dominique Visse**
Musique sacrée de la Renaissance espagnole - Cristobald de Morales et Tomas Luis de Victoria

Ensemble aux multiples et étincelantes facettes, «les Janequin» consacrent leur programme d'aujourd'hui aux deux plus grands maîtres de la musique sacrée de la Renaissance espagnole, à leur richesse expressive, leur même esprit profondément religieux, mais aussi leurs fondamentales différences : polyphonie brillante, inspiration profane de C. de Morales, intensité émotive, ferveur mystique de T. L. de Victoria. Un souffle sublime pour ces évocations de la semaine sainte.

Dimanche 26 octobre 2008 à 17h
Eglise du Couvent

Musica Fiata & La Capella Ducale
Dir. : **Roland Wilson**
La festa di San Rocco, Venezia 1608
Giovanni Gabrieli (ca. 1555-1612) et autres

Ô Venise !... Venise du 17^{ème} siècle brillante et richissime, où tous les talents et les arts viennent éclore !... Venise aux 90 églises, toutes pourvues de leur confrérie commémorant avec fastes la fête de leur saint patron. Ainsi en est-il de la Saint-Roch. Fermons les yeux... Ecoutons... Par la magie de Roland Wilson, ses musiciens et ses chanteurs, nous sommes à Scuola Grande de San Rocco, à Venise, en 1608...



Le Concert Spirituel

Plus d'informations sur :
<http://www.festival-ribeauville.com>
Billets en vente à la
Mairie de Ribeauvillé Tél. 03 89 73 20 00

La Médaille de la Ville pour Jean-Louis KLEINDIENST

Lors de la récente assemblée générale des généalogistes, Jean-Louis Kleindienst s'est vu attribuer la médaille d'honneur de la Ville de Ribeauvillé. Ses compétences et son travail sont reconnus bien au-delà de notre région. Le récipiendaire a en effet consacré des milliers d'heures de recherche à la Cité des Ménétriers. Il a décrypté non seulement la généalogie des puissants, démontrant que toutes les têtes couronnées d'Europe ont un rapport avec les seigneurs de Ribeauvillé, mais il s'est également occupé des humbles et a retracé les histoires parfois bouleversantes des familles locales. Il a signé près de 120 brochures consacrées à des patronymes locaux. 100 000 fiches bristol conçues à l'époque où ordinateur et internet n'existaient pas, servent encore de référence.

Introduisant la généalogie dans ses cours au collège Les Ménétriers, il a démontré que la généalogie était une discipline transversale qui nécessite et développe les compétences en mathématiques, histoire, géographie, langues et français. Jean-Louis Kleindienst a également réalisé un remarquable travail sur l'histoire des maisons de Ribeauvillé créant ainsi un heureux mariage entre généalogie et patrimoine. C'est donc une vie consacrée à l'étude des molécules patrimoniales de la Cité des Ribeaupierre qui a été ainsi justement récompensée.



CARNET de FAMILLE du 1.11.2007 au 30.4.2008

Naissances :

- 04.11 :** Élise Georgette fille de GRATHWOHL Christian et WAGNER Mélanie
- 21.11 :** Antonin Arno Thomas fils de HEINIMANN Jonathan et BRAUNEISEN Isabelle
- 29.11 :** Manon Marguerite fille de COTINAUT Jean-Christophe et BESSÈRE Adeline
- 01.12 :** Azra fille de GÖZÜACIK Ferhat et ÖZDEMIR Nimet
- 04.12 :** Quentin Bernard Marcel fils de GROS Patrick et GUILBAUT Dorothée
- 23.01 :** Louis Frédéric Paul fils de HERTZOG Benoît et KLEIN Nathalie
- 23.01 :** Charlène Marie Juliette fille de OLIVIER Yann et PERRAND Magali
- 01.02 :** Ali fils de ALKAN Yusuf et ERTEN Mélodie
- 07.02 :** Olivia Martine fille de HASSÉ Laurent et SIPP Carole
- 08.02 :** Alycia Catharina Angèle fille HAGEDORN Sabine
- 09.02 :** Ivany Michèle Jacqueline fille de GISSINGER Alexandre et MULLER Audrey
- 18.02 :** Adrien Lucien fils de ANDRÈS Manuel et MARCHAL Marie-Ange
- 10.03 :** Noah Antoine Gabriel fils de STOLL Jérémy et HUBER Jénifer
- 28.03 :** Arthur Willy Pascal fils de KUHLMANN Frédéric et MARTIN Céline
- 30.03 :** Djennet Amina fille de BELFERDI Aboubeker et CAN Yildiz
- 11.04 :** Maureen Odile Nicole fille de TARTARIN Alexandre et SECULA Virginie

Mariages :

- 23.11 :** HAAS Jean Daniel et VINOT Michèle Jacqueline
- 24.11 :** BESSEUX Thierry Aloyse et JAKOB Isabelle
- 29.12 :** OBERGFELL Jean-Jacques et LIENHARD Yolande Christiane
- 16.01 :** GIRNY Pierre Germain et BILGER Anna Joséphine

Décès :

- 01.11 :** LESNE Bernard Jean 56 ans
- 03.11 :** HIRSTEL Alphonse 89 ans
- 10.11 :** CONREAUX née GUTHMANN Paulette 70 ans

- 19.11 :** HAAG René 70 ans
- 20.11 :** CLAUDOT Léon Joseph 81 ans
- 22.11 :** LEININGER Jeanne Erna 73 ans
- 26.11 :** OCHS Gérard Auguste Albert 72 ans
- 27.11 :** ISSEMANN née WILLIG Marguerite Joséphine 98 ans
- 28.11 :** RAUCH Joséphine 83 ans
- 29.11 :** HAAS Roger 69 ans
- 03.12 :** ENGEL née LOSSER Marie-Stéphanie 83 ans
- 06.12 :** MEYER Angélique Marie Thérèse 100 ans
- 07.12 :** BEDO née DEGOUT Jeanne 88 ans
- 08.12 :** HERTRICH Paul Pierre 83 ans
- 11.12 :** SCHNEIDER Marie Cécile 88 ans
- 16.12 :** OBERLÉ Rémy Charles 77 ans
- 16.12 :** MUCKENSTURM Marie-Antoinette 95 ans
- 16.12 :** SCHAERR Gilbert Michel 52 ans
- 18.12 :** STRAUB Jean Pierre Louis Joseph Albert 73 ans
- 01.01 :** BARI née SCHANGEL Louise 93 ans
- 02.01 :** ERMEL née HEILIGENSTEIN Marie Louise 76 ans
- 03.01 :** SCHIRMER née KAYSER Marie Hélène 75 ans
- 07.01 :** CHRIST née SCHMITT Marie Cécile 86 ans
- 11.01 :** GROSSMANN Marie Louise 85 ans
- 11.01 :** KEMPF née BAUMGART Hélène 80 ans
- 15.01 :** LEIBREICH née SCHNATTER Marie Louise 87 ans
- 21.01 :** GEBHARD née CONREAUX Charlotte Marie 75 ans
- 26.01 :** SCHUTZGER André Georges 74 ans
- 31.01 :** JEANROY née HERWOL Christa 54 ans
- 10.02 :** WELSCHINGER Marius Roger 73 ans
- 17.02 :** KESSLER Léonie Jeanne 86 ans
- 19.02 :** NAVARRO GARCIA Louis 80 ans
- 28.02 :** FRITSCH Adolphe 81 ans
- 29.02 :** AUBERT née RAPP Anne Marie 89 ans
- 01.03 :** UHLRICH née DESCHAMPS Angèle 87 ans
- 04.03 :** VOEGELI Joseph Auguste André 66 ans
- 07.03 :** SIERJCZYK née ZAK Tekla 86 ans
- 09.03 :** LENDER née MONHARDT Marie Rose dite Lydia 66 ans
- 10.03 :** HERRMANN née HALTER Irma Anna 78 ans

- 12.03 :** EHRHARDT Marie Berthe 84 ans
- 12.03 :** KRANZER Cyrille 24 ans
- 15.03 :** NUSSBAUMER née VOEGTLI Joséphine 79 ans
- 16.03 :** VONROSPACH Marie Cécile 97 ans
- 17.03 :** DEISS Alphonse 76 ans
- 19.03 :** SIPP née WITTER Marie Fernande 82 ans
- 21.03 :** FONNÉ née HURST Alphonsine 83 ans
- 21.03 :** SCHAAL Xavier Lucien 87 ans
- 22.03 :** MERTZ Marie Anne 90 ans
- 22.03 :** HODLER Hans 82 ans
- 27.03 :** TUGLER née HILDWEIN Marthe Joséphine 91 ans
- 27.03 :** WIRTZ née JUDE Monique Alice Lucienne 71 ans
- 30.03 :** RICHTER Alfred 84 ans
- 31.03 :** GOLZ Bernard Fernand 74 ans
- 31.03 :** JOHNER née KUHN Marie Louise 95 ans
- 31.03 :** STREICHER Alphonse 94 ans
- 04.04 :** MENAND née WEYGAND Salomé Marie Lydia 86 ans
- 08.04 :** METZGER Marie Joséphine 87 ans
- 10.04 :** GERVAL née MEISTERTSHEIM Maria Eugénie 84 ans
- 11.04 :** BRAUN née SIGWALT Lucie Sophie Madeleine 86 ans
- 11.04 :** BREITEL Edouard Charles 81 ans
- 14.04 :** REICHLÉ François Prosper 72 ans
- 18.04 :** KNOEPFLI Paul Robert 95 ans
- 26.04 :** HIPPIER Jean 66 ans
- 27.04 :** MATLINGER née ENTZMANN Madeleine 87 ans
- 17.04 :** URSPRUNG née CHRISTEN Élisabeth 72 ans

Les grands anniversaires :

101 ans :

- 04.11 :** M. HOFFERER René

95 ans :

- 01.01 :** Sœur Pierrina HAUSHERR
- 27.04 :** Sœur Isabelle KUNTZ

90 ans :

- 05.12 :** Sœur Anne MUTH

Les noces d'or :

- 29.01 :** OSTERMANN André et SALZMANN Hélène



SCHERBERICH
Entreprise générale Bâtiment
Travaux Publics
Restauration Monuments Historiques
Taille de Pierres
Promotion Immobilière

162, rue du Lachot - BP 21619 - 68016 COLMAR cédex
Tél. 03 89 20 81 10 - Fax 03 89 20 42 59



Cheval de
l'Ami Fritz

RESTAURANT • HÔTEL • PLATS DU TERROIR • JARRES RAMBÉES
Ouvert tous les jours, 7 jours sur 7, toute la carte servie en cuisine

Place de l'Ancien Hôpital - 68150 RIBEAUVILLE
Tél. 03 89 73 68 11 - Fax 03 89 73 30 63
www.hotel-ami-fritz.com
accueil@hotel-ami-fritz.com

Terrasse de l'Ami Fritz à la Foire aux Vins de Colmar

**VOUS SOUHAITEZ VENDRE,
ACHETER OU LOUER CONTACTEZ-NOUS**



La force d'un groupe

Des professionnels à votre service

Tél. 03 89 73 35 99 - Fax 03 89 73 50 73

E-mail : contact.ribeauville@immo-bartholdi.com

Réadresse "Les ImmoBoxers" - 23, av. du Gal de Gaulle - 68150 RIBEAUVILLE



Crédit Mutuel
LA banque à qui parler

www.creditmutuel.fr

Crédit Mutuel Région Ribeauvillé

Place de l'Hôtel de Ville - 68150 Ribeauvillé - Libre service bancaire

Agences à : Mittelwihr - Saint-Hippolyte - Guémar - Riquewihr*

Fax : 03 89 73 34 94 - E-mail : 03400@banque.creditmutuel.fr

Tél. : 0820 31 00 48

www.creditmutuel.fr

Restaurant du Casino Barrière de Ribeauvillé

L'une des plus belles terrasses de la région

Service tous les jours
jusqu'à minuit*

115 Machines à sous
Jeux de Tables
Bar - Restaurant
PARKING PRIVÉ

Info & Réservations :
03 89 73 43 43



Route départementale 106
(N83 - sortie 20 / Guémar)

casinoribeauville@lucienbarriere.com
www.casino-ribeauville.com

*23h du lundi au mercredi

VOTRE FUTUR CENTRE E.LECLERC



Avec
Carola
je vais bien
Ma région aussi

Carola ma préférence

